

SOCIALINIŲ KORTELIŲ IR JŲ APTARNAVIMO PASLAUGŲ SUTARTIS

2024 m. _____ d. Nr. SR-

Alytaus miesto savivaldybės administracija, juridinio asmens kodas 188706935, atstovaujama administracijos direktoriaus Gintaro Rakaičio, veikiančio pagal Administracijos nuostatus, toliau vadinama užsakovu, ir UAB MAXIMA LT, juridinio asmens kodas 123033512, atstovaujamas generalinės direktorės Jolantos Bivainytės, toliau vadinama paslaugų teikėju, toliau kartu vadinami šalimis, o kiekvienas atskirai – šalimi, įvykdę viešojo pirkimo procedūras, sudarė šią Socialinių kortelių ir jų aptarnavimo paslaugų pirkimo sutartį, toliau vadinama sutartimi.

1. SĄVOKOS

1.1. Socialinė kortelė – magnetinė atsiskaitomoji kortelė, skirta skiriamų socialinių pašalpų ir išmokų vaikams, asmenims ir šeimoms, patiriantiems socialinę riziką, pervedimui, kurios pagalba socialinės kortelės turėtojams suteikiama teisė įsigyti maisto produktų ir kitų būtinų prekių, išskyrus alkoholinius gėrimus, tabako gaminius (įskaitant elektronines cigaretes, jų komplektus bei skysčius) ir loterijos bilietus, taip pat apmokėti sąskaitas už komunalines paslaugas. Socialinėje kortelėje turi būti nurodytas jos turėtojo vardas, pavardė arba kitokie pardavėjo sąraše nurodyti kortelės turėtoją identifikuojantys duomenys, kortelės turėtojo parašas parašo juostelėje, kortelės galiojimo terminas, numeris. Socialinė kortelė yra išimtinai teikėjo nuosavybė. Socialinė kortelė nėra bankinio tipo kortelė, jai nėra taikomi banko išduodamas korteles reglamentuojantys teisės aktai. Socialinės kortelės galiojimo terminas, nepriklausomai nuo to, kada ji išduota, negali būti ilgesnis už bendrą sutarties paslaugų teikimo terminą.

1.2. Paslaugų teikėjo prekybos centras – bet kuris mažmeninės prekybos centras MAXIMA, esantis Lietuvos Respublikos teritorijoje.

1.3. Socialinės kortelės turėtojas – sąraše nurodytas fizinis asmuo, kuriam galiojantys teisės aktai suteikia teisę socialinę kortelę pateikti pardavėjo prekybos centro kasai, prieš fiksuojant prekių pardavimą kasoje.

1.4. Sąrašas – per visą sutarties galiojimo laikotarpį pirkėjo sudaryti bei pardavėjui pateikti atitinkami sąrašai, kuriuose išvardinti socialinių kortelių numeriai, kiekvienam konkrečiam socialinės kortelės turėtojui skirta konkreti pinigų suma, išreikšta Eurais bei bendra socialinių kortelių turėtojams tenkanti pinigų suma, išreikšta Eurais.

1.5. Prekės – paslaugų teikėjo prekybos centre parduodamos prekės. Į prekių sąrašą neįeina, tabako, alkoholio gaminių (įskaitant alų), loterijos bilietai, sąskaitų apmokėjimas už komunalines paslaugas, t. y. socialinės kortelės turėtojas negali įsigyti tabako gaminių (įskaitant elektronines cigaretes, jų komplektus bei skysčius), alkoholio gaminių (įskaitant alų) bei loterijos bilietų.

1.6. Nuolaida – paslaugų teikėjo pasiūlyme nurodyta visoms socialine kortele perkamoms prekėms taikoma (taikoma nuo prekių kainos, nustatytos parduotuvėje tą dieną, kai jos bus perkamos) nuolaida procentais, kuri taikoma socialinių kortelių turėtojams visą sutarties galiojimo laikotarpį. Jeigu paslaugų teikėjo prekybos vietoje taikomų akcijų metu prekėms taikoma didesnė nuolaida nei paslaugų teikėjo pasiūlyta šiame pirkime, tai paslaugų teikėjas įsipareigoja socialinės kortelės turėtojams taikyti didesnę nuolaidą nei pasiūlyta šiame pirkime. Nuolaida netaikoma apmokant už komunalines paslaugas.

1.7. Socialinės kortelės galiojimo terminas nurodytas socialinėje kortelėje, iki kurio jos turėtojas turi teisę gauti prekių pardavėjo prekybos centre.

1.8. Aktas – socialinių kortelių perdavimo priėmimo aktas, kuris šalių pasirašomas kiekvieną kartą paslaugų teikėjui perduodant užsakovui socialines korteles. Akte nurodomas bendras perduotų užsakovui socialinių kortelių skaičius bei pažymima, kad šis skaičius atitinka sąraše nurodytą socialinių kortelių turėtojų bendrą skaičių bei kad šalis neturi vienai kitai jokių pretenzijų. Aktas gali būti pasirašomas vienu metu abiejų šalių užsakovo nurodytoje vietoje arba kartu su socialinėmis kortelėmis paslaugų teikėjo pasirašytas išsiunčiamas pasirašymui užsakovui. Šiuo atveju užsakovas, tinkamai patvirtinęs bei pasirašęs gautą aktą, grąžina teikėjui paštu pasirašyto akto antro egzemplioriaus originalą.

2. SUTARTIES OBJEKTAS

2.1. Socialinių kortelių gaminimo ir aptarnavimo (įskaitant, bet neapsiribojant kortelių keitimą jų sugadinimo ir / ar praradimo bei pasibaigimo atveju, administravimą, saugos ir galiojimo užtikrinimą, priežiūra ir kt.) paslaugos.

2.2. Šioje sutartyje nustatyta tvarka bei sąlygomis paslaugų teikėjas įsipareigoja savo sąnaudomis ir lėšomis pagaminti socialines korteles ir jas aptarnauti, užtikrinant, kad socialinės kortelės turėtojams, nurodytiems užsakovo sąraše, būtų perduotos paslaugų teikėjui nuosavybės teise priklausančios prekės bei sudaryta galimybė susimokėti už komunalines paslaugas už užsakovo pervesas, konkrečiam socialinės kortelės turėtojui priklausančias socialines pašalpas ir kitas socialines išmokas (toliau – paslaugos), o Užsakovas įsipareigoja sutartyje nustatyta tvarka pervesti socialinių kortelių turėtojams pagal LR teisės aktus priklausančias pašalpas ir / ar kitas socialines išmokas.

2.3. Socialinės paramos skyrius paslaugų teikėjui pateikia pareiškėjų, patiriančių socialinę riziką, vardinį sąrašą ir nurodo skiriamą sumą. Asmenys, patiriantys socialinę riziką, socialine kortele gali mokėti už perkamus maisto produktus, drabužius, avalynę, asmens higienos, buitines, mokyklines ir kitas būtinas prekes, susimokėti už komunalines paslaugas. Socialine kortele draudžiama atsiskaityti už alkoholinius gėrimus, tabako gaminius (įskaitant elektronines cigaretes, jų komplektus bei skysčius) ir loterijos bilietus. Draudžiamas grynujų pinigų nuo socialinės kortelės sąskaitos nuėmimas.

3. PASLAUGŲ TEIKIMO VIETA IR TERMINAI

3.1. Paslaugos teikiamos 36 mėnesius nuo sutarties pasirašymo dienos. Paslaugų teikimo termino pratęsimas nenumatomas.

4. SUTARTIES KAINA IR TAIKOMA KAINODARA

4.1. Sutarčiai taikoma kintamo įkainio kainodara. Visoms Socialine kortele perkamoms Prekėms taikoma 1 % dydžio nuolaida nuo pirkimo metu Paslaugų tiekėjo prekybos centre galiojančių Prekių kainų (išskyrus atsiskaitymams už komunalines paslaugas). Sutarties galiojimo laikotarpiu Prekėms taikoma nuolaida nebus išskaičiuojama.

4.2. Maksimali per 36 (trisdešimt šešis) mėnesius pervedama į Socialinių kortelių išmokų sąskaitas suma - 650000,00 (šeši šimtai penkiasdešimt tūkstančių) Eur. Užsakovas neįsipareigoja pervesti visos numatytos maksimalios sumos.

4.3. Sutarties vykdymo metu Paslaugų teikėjas neturi teisės reikalauti padengti jokių Socialinės kortelės pagaminimo, priežiūros ar kitokių papildomų išlaidų. Visos išlaidos, susijusios su Socialinių kortelių pagaminimu ir priežiūra, tenka Paslaugų teikėjui.

5.

MOKĖJIMO TVARKA

5.1. Paslaugų teikėjas sąskaitas privalo teikti tik elektroniniu būdu. Elektroninės sąskaitos, atitinkančios Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standartą, kurio nuoroda paskelbta 2017 m. spalio 16 d. Komisijos įgyvendinimo sprendime (ES) 2017/1870 dėl nuorodos į Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standartą ir sintaksių sąrašo paskelbimo pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2014/55/ES (OL 2017 L 266, p. 19) (toliau – Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standartas), teikiamos paslaugų tiekėjo pasirinktomis priemonėmis. Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standarto neatitinkančios elektroninės sąskaitos gali būti teikiamos tik naudojantis sąskaitų administravimo bendrosios informacinės sistemos (toliau – SABIS) priemonėmis (SABIS svetainė pasiekama adresu <https://sabis.nbfc.lt/>).

5.2. Užsakovas, pateikęs sąrašą ir gavęs iš paslaugų teikėjo sąskaitą išankstiniam apmokėjimui, ne vėliau kaip per 15 (penkiolika) darbo dienų perveda teikėjui socialinių kortelių sąrašo nurodytą pinigų sumą, o teikėjas ne vėliau kaip per 7 (septynias) darbo dienas nuo sąrašo gavimo pagamina socialines korteles remdamasis pateiktu sąrašu. Jei socialinių kortelių turėtojai jau turi tokias korteles, pinigus paslaugų tiekėjas jiems perveda į šias korteles ne vėliau kaip per dieną nuo apmokėjimo. Paslaugų tiekėjui avansas nemokamas.

5.3. Šalys susitaria, kad jei socialinės kortelės turėtojas socialinės kortelės galiojimo terminu nepanaudos socialinės kortelės ir/arba įgis prekių už mažesnę sumą, nei nurodyta sąrašo, tai pasibaigus socialinės kortelės galiojimo terminui, likusią pinigų sumą paslaugų teikėjas grąžina užsakovui per 30 (trisdešimt) darbo dienų po to, kai gauna nepanaudoto likučio socialinėse kortelėse suderinimo akto originalą iš užsakovo nebent šalys sutartų kitaip.

5.4. Jei socialinę kortelę socialinės kortelės turėtojas praranda, pameta, sugadina ar bet koku kitu būdu jos netenka arba ji tampa netinkama jos naudojimui pagal paskirtį arba socialinė kortelė iš jos turėtojo yra pavagiama, apie tai teikėją tel. Nr. +370 687 49 368, o taip pat elektroniniu paštu korteles@maxima.lt nedelsiant informuoja pats užsakovas užsakovo darbo dienomis (t. y., nuo pirmadienio iki penktadienio įskaitytinai) bei užsakovo darbo valandomis (t. y., nuo 8:00 val. iki 12:00 val., nuo 12:45 val. iki 17:00 val., o penktadienį – nuo 8:00 val. iki 15:45 val.), o paslaugų teikėjas, gavęs tokį pranešimą, turi nedelsiant, bet ne vėliau kaip per 1 (vieną) darbo valandą nuo pranešimo aukščiau minėtu elektroniniu paštu gavimo momento užblokuoti atitinkamą socialinę kortelę. Paslaugų teikėjas turi pareigą užblokuoti socialinę kortelę tik šiame sutarties punkte nurodytomis dienomis bei valandomis ir tik gavus atitinkamą patvirtinimą elektroniniu paštu ir neatsako už bet kokio pobūdžio pasekmes, jeigu negauna iš užsakovo šiame sutarties punkte minimo pranešimo arba negauna jo elektroniniu paštu arba gauna jį kitokiu, nei šiame sutarties punkte nurodytu laiku (pvz., šeštadienį, 18:00 val.).

5.5. Užsakovas mokėjimus atlieka pavedimu į sutarties 18 skyriuje nurodytą Paslaugų teikėjo banko sąskaitą (išskyrus kai šioje sutartyje nustatytais atvejais pavedimai atliekami į trečiųjų asmenų sąskaitas).

5.6. Jeigu paslaugų teikėjas sutarčiai vykdyti pasitelks subtiekęs, paslaugos tiekėjui sutikus, tarp užsakovo, paslaugos tiekėjo ir subtiekejo gali būti pasirašoma trišalė tiesioginio atsiskaitymo su subtiekeju sutartis, kurioje aprašoma tiesioginio atsiskaitymo su subtiekeju tvarka. Užsakovas ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas nuo sutarties pasirašymo (jei yra žinomi subtiekejai), arba nuo informacijos apie subtiekejo pasitelkimą iš paslaugų teikėjo gavimo, raštu informuoja subtiekęs apie tiesioginio atsiskaitymo galimybę, o subtiekejas, norėdamas pasinaudoti tokia galimybe, raštu pateikia užsakovui prašymą ir paslaugų teikėjo sutikimą dėl tiesioginio mokėjimo

atlikimo jam. Subtiekejui negali būti mokamas avansas. Tiesioginis atsiskaitymas subtiekejui gali būti atliekamas tik po to, kai užsakovas priims paslaugas. Kilus ginčui tarp paslaugų teikėjo ir subtiekejo, jie ginčus sprendžia savarankiškai, užsakovui nedalyvaujant. Subtiekejui išmokėtų sumų dydžiu yra mažinamos paslaugos teikėjui mokėtinos sumos.

6. SUTARTIES ŠALIŲ ĮSIPAREIGOJIMAI, TEISĖS IR ATSAKOMYBĖ

6.1. Paslaugų teikėjas įsipareigoja:

6.1.1. suteikti paslaugas vadovaudamasis šios sutarties, jos priedų nuostatomis ir kitais Lietuvos Respublikoje galiojančiais teisės aktais, reglamentuojančiais paslaugų suteikimą;

6.1.2. nedelsdamas raštu informuoti užsakovą apie bet kokias aplinkybes, kurios trukdo ar gali sutrukdyti tiekėjui laiku suteikti paslaugas;

6.1.3. laikytis konfidencialumo ir asmens duomenų teisinės apsaugos reikalavimų, neatskleisti tretiesiems asmenims jokios informacijos, gautos vykdant šią sutartį, išskyrus tiek, kiek tai reikalinga sutarčiai vykdyti, taip pat nenaudoti konfidencialios informacijos asmeniniams ar trečiųjų asmenų poreikiams;

6.1.4. be raštiško užsakovo sutikimo neperduoti tretiesiems asmenims pagal sutartį prisiimtų įsipareigojimų ir bet kokių atveju atsakyti už visus šia sutartimi prisiimtus įsipareigojimus, nepaisant to, ar sutarties vykdymui bus pasitelkiami tretieji asmenys;

6.1.5. perduoti užsakovo sąraše nurodytų socialinių kortelių turėtojų nuosavybėn kokybiškas techninėje specifikacijoje (**sutarties priedas Nr. 1**) nurodytas prekes, sutartyje nustatyta tvarka:

6.1.5.1. pagal užsakovo pateiktą sąrašą savo sąskaita bei lėšomis pagaminti socialines korteles ne vėliau kaip per 7 (septynias) darbo dienas nuo sąrašo gavimo dienos;

6.1.5.2. gavęs sąrašą suformuoti duomenis remdamasis sąraše nurodytais duomenimis;

6.1.5.3. užtikrinti, kad socialinė kortelė atitiktų socialinės kortelės aprašymą;

6.1.5.4. užtikrinti, kad nebūtų išduodami alkoholiniai gėrimai (įskaitant alų), tabako gaminiai (įskaitant elektronines cigaretes, jų komplektus bei skysčius) ir loterijos bilietai;

6.1.5.5. užtikrinti, kad socialinės kortelės turėtojas galėtų įsigyti prekes už sąraše nurodytą pinigų sumą;

6.1.5.6. informuoti užsakovą dėl socialinių kortelių atsiėmimo vietos bei terminų;

6.1.5.7. užsakovo atstovui patvirtinus socialinių kortelių gavimą parašu akte, perduoti socialines korteles užsakovo atstovui. Tuo atveju, kai paslaugų teikėjo pasirašytas aktas kartu su socialinėmis kortelėmis bus siunčiamas užsakovui paštu, socialinės kortelės galės būti naudojamos pagal paskirtį tik tiekėjui gavus užsakovo tinkamai patvirtinto bei pasirašyto akto elektroninę kopiją;

6.1.5.8. suteikti socialinės kortelės turėtojui teisę be papildomo apmokėjimo įsigyti prekes paslaugų tiekėjo prekybos centre už sąraše nurodytą pinigų sumą;

6.1.5.9. užsakovui prašant, per protingą laiką pakartotinai neatlygintinai pagaminti socialinę kortelę ir atkurti blokavimo metu socialinėje kortelėje turėtojui tenkančią pinigų sumą tuo atveju, jei socialinė kortelė yra pirkėjo ar jos turėtojo prarandama, sugadinama, pavagiama ar dėl kitų priežasčių negali būti naudojama pagal

paskirtį ne daugiau kaip 2 (du) kartus; jei kortelė pergaminama 3 (tris) kartus ir daugiau, bus taikomas 2 Eur (dviejų eurų) kortelės pergaminimo mokestis, kuris bus nuskaitomas nuo socialinės kortelės turėtojo pinigų likučio.

6.1.5.10. pasibaigus socialinės kortelės galiojimo terminui ir jos turėtoji neįsigijus prekių arba įsigijus prekių už mažesnę, negu jam skirtą pagal sąrašą, sumą, likusią sumą grąžinti užsakovui per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų;

6.1.6. vykdyti kitus šioje sutartyje ir Lietuvos Respublikoje galiojančiuose teisės aktuose numatytus tiekėjo įsipareigojimus.

6.2. Paslaugų teikėjas turi teisę:

6.2.1. gauti iš užsakovo visus dokumentus ir informaciją, reikalingus sutarčiai tinkamai vykdyti;

6.2.2. sutartiniais įsipareigojimams vykdyti pasitelkti subtiekėjus šios sutarties 14 skyriuje nustatyta tvarka;

6.2.3. sustabdyti prekių pardavimą, jeigu užsakovas nėra atsiskaitęs pagal sutarties sąlygas arba tol, kol užsakovas įvykdys sutartyje jam nustatytus įsipareigojimus;

6.2.4. nepriimti atgal iš užsakovo socialinių kortelių turėtojų įsigytų kokybiškų bei sutarties reikalavimus atitinkančių prekių.

6.3. Užsakovas įsipareigoja:

6.3.1. sudaryti paslaugų teikėjui visas sąlygas sutarčiai tinkamai vykdyti, jei tokių sąlygų sudarymas išskirtinai priklauso nuo užsakovo;

6.3.2. pervesti socialines išmokas (socialines pašalpas ir išmokas vaikams) sąraše nurodytiems asmenims sutartyje numatytomis sąlygomis, tvarka ir terminais;

6.3.3. priimti iš paslaugų teikėjo pagamintas socialines korteles per šalių sutartą laiką pardavėjo nurodytoje vietoje;

6.3.4. pateikti paslaugų teikėjui Socialinių išmokų, skirtų asmenims, patiriantiems socialinę riziką, sąrašą (**sutarties 3 priedas**) 1 kartą per mėnesį;

6.3.5. atsiimdamas socialines korteles, jų gavimą patvirtinti parašu akte, kuris tampa šios sutarties neatskiriama dalis, o tuo atveju, kai aktas yra siunčiamas užsakovui paštu, tinkamai patvirtinto bei pasirašyto akto kopiją išsiųsti paslaugų teikėjui elektroninę kopiją bei grąžinti akto antro egzemplioriaus originalą paštu;

6.3.6. remdamasis sąrašu tinkamai atiduoti socialines korteles jų turėtojams;

6.3.7. tinkamai informuoti socialinių kortelių turėtojus apie tai, kokias prekes galima gyti, naudojant socialines korteles;

6.3.8. sutarties 5.4. papunktyje nustatyta tvarka nedelsiant elektroniniu paštu informuoti paslaugų teikėją apie kortelių praradimą, pametimą, pavogimą bei bet kokio pobūdžio netekimą ar sugadinimą;

6.3.9. vykdyti kitus šioje sutartyje ir Lietuvos Respublikoje galiojančiuose teisės aktuose nustatytus užsakovo įsipareigojimus.

6.4. Šalių atsakomybė yra nustatoma pagal galiojančius Lietuvos Respublikos teisės aktus ir šią sutartį. Šalys įsipareigoja tinkamai vykdyti sutartimi prisiimtus įsipareigojimus ir susilaikyti nuo betkokių veiksmų, kuriais galėtų padaryti žalos viena kitai ar apsunkinti kitos šalies prisiimtų įsipareigojimų įvykdymą.

6.5. Užsakovui pateikus socialinių kortelių turėtojų sąrašą bei sutartyje nustatytu terminu pervedus paslaugų teikėjui sąraše nurodytą pinigų sumą, o paslaugų teikėjui nepagaminus sutartyje nustatytu terminu sąraše nurodyto kortelių skaičiaus, pardavėjas, pirkėjui raštu pareikalavus, moka pirkėjui 0,02 % (dvi šimtasias procento) dydžio delspinigius nuo nepagamintoms kortelėms pagal sąrašą tenkančios pinigų sumos už kiekvieną nepagamavimo dieną sąraše nurodyto kortelių skaičiaus. Ši taisyklė taikoma tik tuo atveju, jei užsakovo pateiktas socialinių kortelių turėtojų sąrašas atitinka visus sutartyje jam nustatytus reikalavimus. Delspinigiai išskaičiuojami iš mokėtinos sumos.

6.7. Paslaugų teikėjas neatsako už nepanaudojimą socialinės kortelės pagal paskirtį, atsiradusią dėl laikinų techninių sutrikimų (pvz., socialinių kortelių aptarnavimo sistemos sutrikimas), kuriuos įsipareigoja pašalinti per protingą terminą.

7. GARANTIJA

7.1. Paslaugų teikėjas garantuoja paslaugų kokybę bei paslėptų trūkumų nebuvimą. Paslaugų kokybė privalo atitikti techninėje specifikacijoje ir sutarties sąlygose pateiktus reikalavimus, taip pat perkamų paslaugų aprašymus, paslaugų kokybę nustatančių dokumentų reikalavimus.

8. SUTARTIES ĮVYKDYMO UŽTIKRINIMAS

8.1. Papildomos sutarties įvykdymo užtikrinimo priemonės netaikomos.

9. SUTARTIES GALIOJIMAS

9.1. Ši sutartis įsigalioja ją pasirašius abiem sutarties šalims ir paslaugų teikėjui pateikus galiojantį, pirkimo dokumentų reikalavimus atitinkantį, sutarties įvykdymo užtikrinimą (jei taikoma). Jei per nustatytą terminą sutarties įvykdymo užtikrinimas nepateikiamas, sutartis, nepaisant to, kad yra pasirašyta abiejų šalių, laikoma nesudaryta ir neįsigalioja, o pagal Viešųjų pirkimų įstatymą tai yra laikoma atsisakymu sudaryti sutartį.

9.2. Sutartis galioja iki visiško sutartinių įsipareigojimų įvykdymo arba iki sutarties nutraukimo, arba kol bus išnaudota šios sutarties 4.2 punkte nurodyta pradinė sutarties vertė, priklausomai nuo to, kas įvyks anksčiau, bet ne ilgiau kaip 37 mėn.

9.3. Nutraukus sutartį ar jai pasibaigus, lieka galioti sutarties sąlygos, susijusios su ginčų nagrinėjimo tvarka, garantija bei atsiskaitymais tarp šalių pagal šią sutartį, taip pat visos kitos šios sutarties sąlygos, kurios pagal savo esmę lieka galioti po sutarties nutraukimo ar pasibaigimo, arba turi išlikti galioti, kad būtų visiškai įvykdyta ši sutartis.

9.4. Jei bet kuri sutarties nuostata tampa ar pripažįstama visiškai ar iš dalies negaliojančia, tai neturi įtakos kitų sutarties nuostatų galiojimui.

10. ATSAKOMYBĖS PAGAL SUTARTĮ NETAIKYMAS ARBA ATLEIDIMAS NUO ATSAKOMYBĖS

10.1. Atsakomybė pagal sutartį netaikoma, taip pat šalys gali būti visiškai ar iš dalies atleistos nuo civilinės atsakomybės šiais pagrindais:

10.1.1. dėl nenugalimos jėgos (*force majeure*) – taikomos Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.212 straipsnio ir Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1996 m. liepos 15 d. nutarimo Nr. 840 „Dėl Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybėms taisyklių patvirtinimo“ patvirtintų taisyklių nuostatos. Jeigu paslaugų teikėjo subtiekęjas susiduria su nenugalimos jėgos aplinkybėmis, remtis šia sąlyga paslaugų teikėjas gali tik tokiu atveju, jei negali pasitelkti kito subtiekęjo nepatirdamas nepagrįstų išlaidų;

10.1.2. dėl Europos Sąjungos valstybių veiksmų – kai prievolę pagal sutartį įvykdyti neįmanoma dėl privalomų ir nenumatytų Europos Sąjungos valstybės institucijų veiksmų (aktų), kurių šalys neturėjo teisės ginčyti ir šie veiksmai negalėjo būti iš anksto numatyti;

10.2. šalis, prašanti ją atleisti nuo atsakomybės, privalo pranešti kitai šaliai raštu apie šiame sutarties skyriuje nurodytų aplinkybių atsiradimą nedelsiant, bet ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas nuo tokių aplinkybių atsiradimo ar paaiškėjimo, pateikdama įrodymus, kad ji ėmėsi visų pagrįstų atsargumo priemonių ir dėjo visas pastangas, kad sumažintų išlaidas ar neigiamas pasekmes, taip pat pranešti galimą įsipareigojimų įvykdymo terminą. Būtina pranešti ir tuomet, kai išnyksta pagrindas nevykdyti įsipareigojimų;

10.3. pagrindas atleisti nuo atsakomybės atsiranda nuo kliūties atsiradimo momento arba jeigu apie ją nėra laiku pranešta – nuo pranešimo gavimo momento.

11. SUTARTIES KEITIMAS

11.1. Sutartis jos galiojimo laikotarpiu, neatliekant naujos pirkimo procedūros, privalo būti keičiama joje nustatytais sąlygomis ir tvarka:

11.1.1. subtiekejai ir/ar specialistai keičiami/pasitelkiami nauji, vadovaujantis sutarties 14 skyriuje nustatytais sąlygomis ir tvarka;

11.1.2. raštu gavus informaciją apie pakeistą kitos šalies atsiskaitomąją sąskaitą banke;

11.1.3. kitais šioje sutartyje numatytais atvejais ir tvarka.

11.2. Kitais nei šiame skyriuje nustatytais atvejais sutartis gali būti keičiama, tik jei tai galima, vadovaujantis Viešųjų pirkimų įstatymo 89 straipsnio nuostatomis.

11.3. Sutarties galiojimo laikotarpiu šalis, inicijuojanti sutarties sąlygų pakeitimą, pateikia kitai šaliai rašytinį prašymą keisti sutarties sąlygas ir dokumentų, pagrindžiančių prašyme nurodytas aplinkybes, argumentus ir paaiškinimus, kopijas. Į pateiktą prašymą pakeisti atitinkamą sutarties sąlygą kita, šalis motyvuotai atsako per 5 (penkis) darbo dienas.

11.4. Šalims tarpusavyje susitarus dėl sutarties sąlygų keitimo, šie keitimai įforminami rašytiniu susitarimu, kuris yra neatskiriama sutarties dalis. Šalims nesutarus dėl sutarties sąlygų keitimo, sprendimo teisę turi užsakovas.

12. SUTARTIES NUTRAUKIMAS

12.1. Sutartis gali būti nutraukta:

12.1.1. abiejų šalių rašytiniu susitarimu;

12.1.2. vienos iš šalių iniciatyva, jeigu sutarties 9 skyriuje nustatytos aplinkybės tęsiasi ilgiau kaip 4 (keturis) mėnesius nuo pranešimo apie jas gavimo dienos.

12.2. Užsakovas turi teisę vienašališkai nutraukti sutartį, jeigu:

12.2.1. galima taikyti Viešųjų pirkimų įstatymo 90 straipsnio 1 dalies nuostatas, laikantis minėto straipsnio 2 dalyje nurodytų reikalavimų;

12.2.2. paslaugų teikėjas bankrutuoja arba yra likviduojamas, sustabdo ūkinę veiklą arba teisės aktuose nustatyta tvarka susidaro analogiška situacija;

12.2.3. paslaugų teikėjas iš esmės pažeidė sutartį;

12.2.4. užtikrinimą išdavęs subjektas (garantas, laiduotojas) negali įvykdyti savo įsipareigojimų ir paslaugos teikėjas, užsakovui raštu pareikalavus, per 10 (dešimt) dienų nepateikė naujo užtikrinimo tokiomis pačiomis sąlygomis kaip ir ankstesnysis;

12.2.5. paaiškėja kitos aplinkybės, dėl kurių paslaugų teikėjas negalės tinkamai vykdyti sutarties ir (ar) suteikti paslaugų ir paslaugų teikėjas negali pateikti pagrįstų įrodymų, kad sutartį įvykdys tinkamai.

12.3. Paslaugų teikėjas, gavęs pranešimą iš užsakovo dėl sutarties nutraukimo pagal bet kurią iš 12.2 papunktyje numatytų sąlygų, turi teisę pateikti

užsakovui rašytinius paaiškinimus per 5 (penkias) darbo dienas nuo pranešimo iš užsakovo gavimo dienos.

12.4. Užsakovas, nesant paslaugų teikėjo kaltės, turi teisę vienašališkai nutraukti sutartį, įspėjęs apie tai paslaugos tiekėją ne vėliau kaip prieš 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų, nepaisydamas to, kad paslaugų teikėjas jau pradėjo ją vykdyti. Šiuo atveju užsakovas privalo sumokėti paslaugos teikėjui už iki sutarties nutraukimo suteiktas paslaugas, ir paslaugų teikėjas neturi teisės gauti jokių kitokių kompensacijų.

12.5. Paslaugų teikėjas, nesikreipdamas į teismą, gali vienašališkai nutraukti sutartį, jeigu:

12.5.1. užsakovas ne dėl paslaugų teikėjo kaltės arba sutarties 10 skyriuje numatytų aplinkybių vėluoja atlikti mokėjimą daugiau kaip 20 (dvidešimt) kalendorinių dienų ir jeigu tiekėjas apie vėlavimą prieš tai raštu pranešė užsakovui;

12.5.2. užsakovas sustabdė paslaugų atlikimo terminus dėl to, kad negali priimti paslaugų ir paslaugų suteikimo sustabdymas trunka ilgiau kaip 3 (tris) mėnesius.

12.6. Šalis, ketinanti vienašališkai nutraukti sutartį, prieš 14 (keturiolika) dienų raštu praneša kitai šaliai apie savo ketinimus ir nustato ne trumpesnę nei 3 (trijų) dienų terminą pranešime nurodytiems trūkumams ištaisyti. Jei kaltoji šalis per pranešime nurodytą terminą nepašalina sutarties pažeidimų, sutartis laikoma nutraukta nuo termino pasibaigimo dienos.

12.7. Nustatant ar sutarties pažeidimas yra esminis, šalys vadovaujasi Civilinio kodekso 6.217 straipsnio nuostatomis.

12.8. Esminiais sutarties pažeidimais bus laikomi:

12.8.1. jeigu paslaugų teikėjas nesuteikia paslaugų per šioje sutartyje, techninėje specifikacijoje ir/ ar kituose pirkimo dokumentuose nurodytus terminus ir papildomą nustatytą laiką;

12.8.2. jeigu paslaugų teikėjas siekia padidinti sutarties kainą/įkainius arba atsisako vykdyti sutartį už šioje sutartyje nustatytą paslaugų kainą/įkainius;

12.8.3. kai paslaugų teikėjas nesilaiko šioje sutartyje nustatytos naujų subtiekjų/specialistų pasitelkimo ir/ar jų keitimo tvarkos;

12.8.4. jeigu paslaugų teikėjas nepratęsia arba nepateikia naujo sutarties įvykdymo užtikrinimo šioje sutartyje nustatyta tvarka (išskyrus pirminį sutarties užtikrinimą).

13. GINČŲ SPRENDIMO TVARKA

13.1. Šalys susitaria, kad visi sutarties nereglamentuoti klausimai sprendžiami remiantis Lietuvos Respublikos teise.

13.2. Visus užsakovo ir paslaugų teikėjo ginčus, kylančius iš sutarties ar su ja susijusius, šalys sprendžia derybomis. Ginčo pradžia laikoma rašto, pateikto paštu, faksu ar asmeniškai sutarties šalių šioje sutartyje nurodytais adresais, kuriame išdėstoma ginčo esmė, įteikimo data.

13.3. Jei ginčo negalima išspręsti derybomis per maksimalų 30 (trisdešimties) kalendorinių dienų laikotarpį nuo dienos, kai ginčas buvo pateiktas sprendimui, ginčas perduodamas spręsti Lietuvos Respublikos teismui.

14. SUBTIEKĖJAI IR SPECIALISTAI IR JŲ KEITIMO TVARKA

14.1. Paslaugų teikėjas atsako už visus pagal sutartį priimtus įsipareigojimus, nepriklausomai nuo to, ar jiems vykdyti bus pasitelkiami tretieji asmenys.

14.2. Paslaugų teikėjas įsipareigoja užtikrinti, kad sutartį vykdys pirkime pasiūlyti ir (ar) kvalifikacinius reikalavimus atitinkantys subtiekjai ir (ar) specialistai.

Paslaugų teikėjas yra atsakingas už subtiekiejų vykdomą sutarties dalį, lyg ją vykdytų pats ir privalo užtikrinti, kad subtiekiejai laikytųsi sutarties nuostatų.

14.3. Paslaugų teikėjas patvirtina, kad sutarčiai vykdyti subtiekiejų nepasitelks.

14.4. Šios sutarties vykdymo metu paslaugų teikėjas gali keisti sutartyje nurodytus ir/ar pasitelkti naujus subtiekiejus. Keičiamo ar naujo pasitelkiamo subtiekiejo kvalifikacija turi būti pakankama šios sutarties užduočiai įvykdyti, keičiamas ir/ar naujas pasitelkiamas subtiekiejas turi neturėti pašalinimo pagrindų. Apie keičiamus ir/ar naujus pasitelkiamus subtiekiejus paslaugos tiekėjas turi informuoti užsakovą raštu nurodydamas subtiekiejo keitimo priežastis ir gauti užsakovo rašytinį sutikimą.

14.5. Jei sutartyje keičiami subtiekiejai, kurių pajėgumais kvalifikacijai pagrįsti rėmėsi paslaugų teikėjas, kartu su informacija apie naujus subtiekiejus turi būti pateikti naujo subtiekiejo pašalinimo pagrindų nebuvimą ir atitiktį kvalifikaciniams reikalavimams patvirtinantys dokumentai. Anksčiau minėti dokumentai pateikiami tą dieną, kai paslaugų teikėjas kreipiasi į užsakovą su prašymu pakeisti subtiekiejus. Užsakovas reikalauja, kad naujo subtiekiejo kvalifikacija būtų ne žemesnė nei buvo reikalaujama pirkimo dokumentuose.

14.6. Tais atvejais, kai kvalifikacijai pagrįsti paslaugų teikėjas nesiremia subtiekiejų pajėgumais, užsakovas netikrina šių subtiekiejų pašalinimo pagrindų.

14.7. Šios sutarties vykdymo metu paslaugų teikėjas gali keisti specialistus, paskirtus vykdyti sutartinius paslaugų tiekėjo įsipareigojimus ir/ar pasitelkti naujus specialistus. Keičiamo ar naujo pasitelkiamo specialisto kvalifikacija turi būti pakankama sutarties užduočiai įvykdyti. Apie keičiamus ir/ar naujus pasitelkiamus specialistus paslaugų teikėjas turi informuoti užsakovą raštu nurodydamas specialisto keitimo priežastis ir pateikdamas kvalifikaciją įrodančius dokumentus (jei informacija apie kvalifikaciją nėra prieinama viešai) ir gauti užsakovo rašytinį sutikimą.

14.8. Užsakovui nustačius viešuosius pirkimus reglamentuojančiuose teisės aktuose numatytus paslaugų tiekėjo pasitelkto ar planuojamo pasitelkti subtiekiejo pašalinimo pagrindus, užsakovas reikalauja tiekėjo per protingą terminą tokį subtiekieją pakeisti kitu.

14.9. Šalims sutikus dėl subtiekiejo ar specialisto pakeitimo ar naujo subtiekiejo pasitelkimo, šalys raštu sudaro susitarimą dėl subtiekiejo pakeitimo. Šis susitarimas yra neatskiriama sutarties dalis. Naujas subtiekiejas ar specialistas gali pradėti vykdyti jiems paslaugos tiekėjo pavestus įsipareigojimus pagal sutartį ne anksčiau, nei bus pasirašytas šis susitarimas.

15. ASMENS DUOMENŲ TVARKYMAS

15.1. Sudarydamos šią sutartį šalys patvirtina, kad supranta, jog nuo 2018 m. gegužės 25 d. yra tiesiogiai taikomas 2016 m. balandžio 27 d. priimtas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo (toliau – reglamentas). Šalys patvirtina – jeigu siekiant užtikrinti tinkamą sutarties vykdymą bus tvarkomi asmens duomenys, šalys įsipareigoja sudaryti atskirą susitarimą dėl duomenų tvarkymo, kuriuo nustato duomenų tvarkymo dalyką ir trukmę, duomenų tvarkymo pobūdį ir tikslą, asmens duomenų rūšis ir duomenų subjektų kategorijas bei duomenų valdytojo prievoles ir teises.

15.2. Jeigu poreikis tvarkyti asmens duomenis paaiškėja po sutarties sudarymo, šalys įsipareigoja nedelsiant sudaryti papildomą susitarimą dėl duomenų tvarkymo prie sutarties ir imtis kitų būtinų priemonių siekiant užtikrinti atitiktį reglamento reikalavimams. Šalys pripažįsta, kad papildomo susitarimo dėl duomenų tvarkymo pasirašymas nebus laikomas esminių šios sutarties sąlygų pakeitimu.

16.

APLINKOS APSAUGOS KRITERIJŲ TAIKYMAS

16.1. Šis pirkimas laikomas žaliuoju, vadovaujantis Aplinkos apsaugos kriterijų taikymo, vykdant žaliuosius pirkimus, tvarkos aprašo, patvirtinto Lietuvos Respublikos aplinkos ministro 2011 m. birželio 28 d. įsakymu Nr. D1-508 „Dėl Aplinkos apsaugos kriterijų taikymo, vykdant žaliuosius pirkimus, tvarkos aprašo patvirtinimo“ (toliau – Įsakymas), 4.4.4 papunkčiu. Sutartis, jos vykdymo dokumentai bus pateikiami ir pasirašomi jų kvalifikuotais elektroniniais parašais taip sutaupant elektros energiją, kuri naudojama spausdintuvo darbui (4.4.4.2 principo pirma dalis) ir naudojama mažiau gamtos išteklių sutarties šalių veikloje (4.4.4.1 principas), kadangi nenaudojamas popierius ir spausdintuvų kasetės. Taip prisidedama prie gamtos išteklių vartojimo mažinimo, susijusio su popieriaus gamyba, spausdinimo kasečių gamyba, pakuočių gamyba.

16.2. Siekiant prisidėti prie žaliųjų pirkimų, susijusių su aplinkosaugos problemų sprendimu – darančių kuo mažesnę neigiamą poveikį aplinkai, t. y. tvaraus išteklių naudojimo, mažesnio poveikio klimatui, skatinant ekologines inovacijas, pan., įgyvendinimo, šalys susitaria ir paslaugų teikėjas sutinka, kad šalia kitų sutartyje nustatytų įsipareigojimų Paslaugų teikėjas įsipareigoja bendrauti su užsakovu elektroninėmis priemonėmis (telefonu, elektroniniu paštu ar kt.), mažinti popieriaus sunaudojimą, atsisakyti nebūtino dokumentų kopijavimo ir spausdinimo. Su sutarties vykdymu susiję dokumentai užsakovui turi būti pateikti tik elektroniniu formatu (jeigu sutartyje ir (ar) jos prieduose nenumatyta kitaip). Išimtiniais atvejais su sutarties vykdymu susiję dokumentai, turi (gali) būti pateikiami popieriniu formatu, jeigu toks formatas privalomas pagal teisės aktus arba užsakovas nurodo tokį būtinumą – tokiu atveju turi būti naudojamas perdirbtas popierius, kuris atitinka minimaliuosius aplinkos apsaugos kriterijus, patvirtintus Įsakymu.

17.

BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

17.1. Paslaugų teikėjo atstovas, atsakingas už sutarties vykdymą – Rinkodaros vadybininkė Gustė Pužaitė, +370 687 49 368, korteles@maxima.lt.

17.2. Užsakovo atstovas, atsakingas už sutarties ir jos pakeitimų paskelbimą – Alytaus miesto savivaldybės administracijos Viešųjų pirkimų skyriaus vyriausiasis (-ioji) specialistas (-ė) Sonata Vokietaitienė.

17.3. Užsakovo atstovas, atsakingas už sutarties vykdymą – Alytaus miesto savivaldybės administracijos Socialinės paramos skyriaus vedėjo pavaduotoja Inga Daugirdienė, telefono +370 686 10538, el. p. inga.daugirdiene@alytus.lt, jį nesant – ją pavaduojantis asmuo.

17.4. Jeigu sutartyje nenurodyta kitaip, sutartyje vartojamos sąvokos atitinka pirkimo dokumentuose ir Viešųjų pirkimų įstatyme vartojamas sąvokas.

17.5. Jeigu sutartyje nenurodyta kitaip, žodžiai, vartojami vienaskaitos forma, taip pat reiškia ir daugiskaitą, vienos giminės žodžiai apima ir kitos giminės atitinkamus žodžius; žodžiai, reiškiantys asmenis, apima ir juridinius, ir fizinius asmenis, o nuoroda į visumą taip pat reiškia ir nuorodą į jos dalį, ir (kiekvieną konkrečiu atveju) atvirkščiai.

17.6. Jeigu sutartyje nurodyta reikšmė skaičiais ir žodžiais skiriasi, vadovaujamasi žodžiu nurodyta reikšme.

17.7. Jeigu sutartyje nenurodyta kitaip, trukmė ir terminai skaičiuojami kalendorinėmis dienomis.

17.8. Sutarties šalims yra žinoma, kad ši sutartis yra vieša, išskyrus joje esančią konfidencialią informaciją. Šalys laiko paslaptįje savo šalių darbo veiklos principus ir metodus, kuriuos sužinojo vykdydamos sutartį, išskyrus atvejus, kai ši informacija yra vieša arba turi būti atskleista įstatymų numatytais atvejais.

17.9. Šalys susirašinėja lietuvių kalba. Visi šalių rašytiniai pranešimai ar prašymai, kuriuos šalis gali pateikti pagal šią sutartį, bus laikomi galiojančiais ir įteiktais tinkamai, jeigu asmeniškai pateikti kitai šaliai arba išsiųsti registruotu paštu, elektroniniu paštu, šioje sutartyje nurodytais adresais arba kitais adresais, kuriuos, pateikdama pranešimą nurodė šalis.

17.10. Šalys įsipareigoja nedelsiant, ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas, pranešti viena kitai raštu apie sutartyje nurodytą adresą, atsiskaitomosios sąskaitos numerio ir (ar) kitų duomenų pakeitimą. Jei šalis raštu praneša kitą adresą, nuo to momento pranešimai privalo būti pristatomi naujuoju adresu. Šalis, tinkamai nepranešusi apie šių duomenų pakeitimus laiku, negali reikšti pretenzijų dėl kitos šalies veiksmų, atliktų vadovaujantis sutartyje pateiktais duomenimis.

17.11. Jei siuntėjui reikia gavimo patvirtinimo, jis nurodo tokį reikalavimą pranešime. Jei yra nustatytas atsakymo į raštišką pranešimą gavimo terminas, siuntėjas pranešime turi nurodyti reikalavimą patvirtinti raštiško pranešimo gavimą. Bet kuriuo atveju siuntėjas imasi priemonių, būtinų jo pranešimo gavimui užtikrinti. Jeigu informacija perduodama elektroniniu paštu, ji laikoma tinkamai perduota tik tuo atveju, jeigu šalis, kuriai skirta tokia informacija, elektroniniu paštu patvirtina jos gavimo faktą.

17.12. Šalys, pasirašydamos sutartį, patvirtina, kad ją perskaitė, suprato jos turinį ir pasekmes, priėmė ją kaip atitinkančią jų tikslus.

17.13. Sutarties autentiškumas patvirtintas kiekvienos šalies tinkamus įgaliojimus turinčių asmenų parašais ir turi vienodą teisinę galią kiekvienai šaliai.

18. SUTARTIES PRIEDAI

18.1. Šią sutartį sudaro šie priedai, kurie yra neatskiriama jos dalis:

18.1.1. 1 priedas – Techninė specifikacija.

18.1.2. 2 priedas – Paslaugų teikėjo pasiūlymas.

18.1.3. 3 priedas – Socialinių išmokų, skirtų asmenims, patiriantiems socialinę riziką, sąrašas.

18.1.4. 4 priedas – Socialinių kortelių perdavimo-priėmimo aktas

18.1.5. 5 priedas – Susitarimas dėl asmens duomenų tvarkymo.

19. ŠALIŲ ADRESAI, REKVIZITAI IR PARAŠAI

UŽSAKOVAS

Alytaus miesto savivaldybės administracija

Kodas 188706935

Rotušės a. 4, LT-62504 Alytus

Tel. (8 315) 55102, faks. (8 315) 55 191

El. paštas info@alytus.lt

A. s. LT _____

AB Šiaulių bankas

PASLAUGŲ TEIKĖJAS

UAB „MAXIMA LT“

Juridinio asmens kodas 123033512

Naugarduko g. 84, Vilnius LT-03160

Tel. +370 687 49 368,

El. paštas maxima@maxima.lt

A. s. LT937044060001265050

AB SEB bankas

Banko kodas 70440

Administracijos direktorius (-ė)

Generalinė direktorė

(parašas)

Gintaras Rakaitis

(parašas)

Jolanta Bivainytė

A.V.

A.V.

202_ m.
Sutarties Nr. _____
3 priedas

SOCIALINIŲ IŠMOKŲ, SKIRTŲ ASMENIMS, PATIRIANTIEMS SOCIALINĘ
RIZIKĄ, SĄRAŠAS

il. Nr.	Kortelės numeris	Išmokos dydis
	Viso:	

Rengėjas

202__ m.
sutarties Nr. SR -
4 priedas

d.

Socialinių kortelių perdavimo–priėmimo aktas Nr. _____

202__ m. _____ d. Nr.

Užsakovas:
Paslaugų teikėjas: (jei tai tiekėjų grupė, nurodyti: <i>(jungtinės veiklos sutarties pagrindu veikianti tiekėjų grupė, sudaryta iš: (nurodyti visų ūkio subjektų pavadinimus), atstovaujamas atsakingojo partnerio (nurodyti atsakingojo partnerio pavadinimą)</i>),
Sutarties Nr.:
Sutarties pavadinimas: Socialinių kortelių gaminimo ir aptarnavimo paslaugų sutartis

Paslaugų teikėjas šiuo Socialinių kortelių perdavimo–priėmimo aktu patvirtina, kad jis Pirkėjui perduoda šias Socialines korteles:

Užsakovas:

- ☐ Priima ir patvirtina, kad Paslaugos suteiktos tinkamai ir laiku ir, laikantis Sutartyje, įskaitant jos prieduose, nustatytų reikalavimų.
- ☐ Paslaugos suteiktos kokybiškai, tačiau praleidus Sutartyje nustatytą terminą.
- ☐ Priima su šiais nustatytais Paslaugų trūkumais/neatitikimais:

<input type="checkbox"/> Nepriima ir grąžina socialines korteles dėl nustatytų Paslaugų trūkumų/neatitikimų:

Paslaugos teikėjas įpareigojamas *iki/per* _____ darbo dienas pašalinti visus šiame akte ir jo prieduose nurodytus trūkumus/neatitikimus.

Šis aktas pasirašytas 1 egzemplioriumi. Jei Pirkėjas priima socialines korteles, tai pasirašytą akto kopiją išsiunčia Paslaugų teikėjui el. paštu. Jei Pirkėjas socialinių kortelių nepriima, tai pasirašytą aktą kartu su socialinėmis kortelėmis registruota siunta išsiunčia Paslaugų teikėjui.

Perdavė Paslaugų teikėjo atstovas	Priėmė/nepriėmė Užsakovo atstovas
(Data) (Parašas) (Vardas, pavardė)	(Data) (Parašas) (Vardas, pavardė)

(Pareigos)	(Pareigos)
------------	------------

202_ m. _____ d.
sutarties Nr. SR -
priedas Nr. 5

SUSITARIMAS DĖL ASMENS DUOMENŲ TVARKYMO

2024 m. _____ Nr. _____
Alytus

Alytaus miesto savivaldybės administracija (juridinio asmens kodas 188706935), atstovaujama savivaldybės administracijos direktoriaus Gintaro Rakaičio, veikiančio pagal Administracijos nuostatus, toliau vadinama „**Duomenų valdytoju**“ ir (pavadinimas, juridinio asmens kodas, adresas), toliau vadinama „**Duomenų tvarkytoju**“, atstovaujamas (pareigos, vardas, pavardė, atstovavimo pagrindas), toliau kartu vadinami Šalimis, o kiekvienas atskirai – Šalimi, sudarė šį Susitarimą dėl asmens duomenų tvarkymo, toliau vadinamą – Susitarimu:

I. BENDROSIOS NUOSTATOS

1. Šio Susitarimo nustatytais sąlygomis bei atsižvelgiant į Šalių įsipareigojimus, pareiškimus ir garantijas nustatytas šiame Susitarime, Duomenų valdytojas įgalioja Duomenų tvarkytoją tvarkyti asmens duomenis, 2024 m. _____ Socialinių kortelių ir jų aptarnavimo paslaugos sutarties Nr. _____ (toliau – Sutartis), pagrindu.

2. Šis Susitarimas yra taikomas visiems asmens duomenims, kuriuos Duomenų tvarkytojas tvarko, remdamasis 2024 m. _____ Socialinių kortelių ir jų aptarnavimo paslaugos sutartimi Nr. _____ (toliau – Sutartis), kuria vykdomos socialinių kortelių gaminimo, perdavimo, aptarnavimo ir maisto produktų, pramoninių ir kitų prekių teikimo paslaugos (toliau – Paslaugos).

3. Asmens duomenų tvarkymo tikslas pagal šį Susitarimą – socialinių išmokų, skirtų pagal Lietuvos Respublikos piniginės socialinės paramos nepasiturintiems gyventojams įstatymą ir Lietuvos Respublikos išmokų vaikams įstatymą pervedimas asmenims, patiriantiems socialinę riziką, ir prekių už pervestą sumą įsigijimas. Tvarkoma tiek asmens duomenų, kiek tai būtina Sutarties ir Duomenų tvarkytojui taikomų teisės aktų nustatytų reikalavimų įgyvendinimui.

4. Duomenų subjektų kategorijos – Socialinių išmokų gavėjai.

5. Tvarkomų asmens duomenų kategorijos – socialinės išmokos gavėjo vardas ir pavardė, gimimo data, išmokos dydis, socialinės kortelės numeris.

6. Vykdydamos Susitarimą Šalys vadovaujasi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas) (toliau - Reglamentas (ES) 2016/679), Lietuvos Respublikos asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymu ir kitais teisės aktais.

7. Susitarime vartojamos sąvokos atitinka sąvokas, vartojamas Reglamente (ES) 2016/679.

8. Pagal šį Susitarimą atliekami tvarkymo veiksmai – tai visi veiksmai arba veiksmų rinkinys būtini tinkamam asmens duomenų tvarkymui, siekiant įvykdyti Sutartimi

prisiimtus įsipareigojimus. Duomenų tvarkytojas asmens duomenis tvarko Sutarties galiojimo laikotarpiu.

II. DUOMENŲ VALDYTOJO TEISĖS IR PAREIGOS

9. Duomenų valdytojo pareigas nustato Reglamentas (ES) 2016/679, Lietuvos Respublikos asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymas, Sutartis, vidiniai duomenų valdytojo teisės aktai.

10. Duomenų valdytojas privalo užtikrinti, kad asmens duomenys būtų tvarkomi laikantis Reglamento (ES) 2016/679 (žr. Reglamento (ES) 2016/679 24 str.), Lietuvos Respublikos asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymo, Sutarties ir šio Susitarimo.

11. Duomenų valdytojas užtikrina, kad visi fiziniai asmenys bus tinkamai informuoti apie tai, kad jų asmens duomenys (vardas, pavardė, gimimo data ir kt.) gali būti perduoti Duomenų tvarkytojui ir gali būti jo tvarkomi Sutarties ir (arba) bet kokio susitarimo dėl paslaugų teikimo vykdymui. Minėti asmenys turi būti informuoti iki jų asmens duomenų perdavimo Duomenų tvarkytojui momento. Pateikiama informacija turėtų, be kita ko, apimti asmens duomenų tvarkymo tikslus, teisinį pagrindą, saugojimo laikotarpį ir turimas teises (pagal Reglamento (ES) 2016/679 13 str. reikalavimus).

12. Duomenų valdytojas be kita ko yra atsakingas užtikrinti, kad asmens duomenų tvarkymas, dėl kurio jis duomenų tvarkytojui duoda nurodymus, yra teisėtas, neprieštaraujantis teisės aktams.

13. Duomenų valdytojas duomenų subjekto teises įgyvendina vadovaudamasis Reglamentu (ES) 2016/679.

14. Duomenų valdytojo teisės:

14.1. Duomenų tvarkytojui bet kuriuo metu duoti privalomus papildomus rašytinius nurodymus dėl asmens duomenų tvarkymo, duomenų subjektų teisių įgyvendinimo;

14.2. gauti iš Duomenų tvarkytojo informaciją, dokumentus ir paaiškinimus apie asmens duomenų tvarkymą;

14.3. reikalauti, kad Duomenų tvarkytojas ištaisytų dėl jo veiksmų atsiradusius klaidingus arba netikslius duomenis;

14.4. reikalauti nutraukti, sustabdyti asmens duomenų tvarkymo veiksmus, sunaikinti asmens duomenis;

14.5. atlikti auditą, įskaitant patikrinimus;

14.6. kitos pagal Reglamentą (ES) 2016/679 kylančios duomenų valdytojo teisės.

III. DUOMENŲ TVARKYTOJO TEISĖS IR PAREIGOS

15. Duomenų tvarkytojas turi teisę gauti iš Duomenų valdytojo informaciją, dokumentus ir paaiškinimus apie duomenų tvarkymą.

16. Duomenų tvarkytojo pareigos:

16.1. tvarkyti asmens duomenis tik griežtai laikantis Sutartyje ir Susitarime nustatytų tikslų ir apimties, ir tik pagal Duomenų valdytojo nurodymus (įskaitant Duomenų valdytojo bet kuriuo metu papildomai duodamus rašytinius nurodymus), išskyrus atvejus, kai tai daryti reikalaujama pagal Europos Sąjungos arba Lietuvos Respublikos teisės aktus, kurie yra taikomi Duomenų tvarkytojui. Kai Europos Sąjungos arba Lietuvos Respublikos teisės aktai reglamentuoja duomenų tvarkytojo veiklą tvarkant asmens duomenis, Duomenų tvarkytojas prieš pradėdamas tvarkyti duomenis arba Sutarties pasirašymo metu raštu praneša apie tokį teisinį reglamentavimą duomenų valdytojui,

išskyrus atvejus, kai pagal tuos teisės aktus toks pranešimas yra draudžiamas dėl svarbių viešojo intereso priežasčių;

16.2. nedelsiant raštu informuoti Duomenų valdytoją, jei, jo nuomone, Duomenų valdytojo nurodymas pažeidžia Reglamentą (ES) 2016/679 ar kitus teisės aktus. Tokiu atveju Duomenų valdytojas pakeičia savo nurodymus arba raštu motyvuotai atsako Duomenų tvarkytojui, kodėl tai nėra daroma;

16.3. asmens duomenys į ne Europos Sąjungos ir Europos ekonominės erdvės valstybes arba tarptautinėms organizacijoms gali būti perduodami tik išimtiniais atvejais, gavus konkretų Duomenų valdytojo rašytinį leidimą ir laikantis Reglamento (ES) 2016/679 V skyriuje numatytų reikalavimų;

16.4. įgyvendinti tinkamas technines ir organizacines priemones, užtikrinančias, kad Duomenų tvarkytojo pagal Susitarimo nuostatas vykdomas asmens duomenų tvarkymas atitiktų asmens duomenų apsaugos teisės aktų reikalavimus bei Duomenų valdytojo nurodymus dėl tvarkomų asmens duomenų saugumo;

16.5. Duomenų tvarkytojas turi užtikrinti pakankamą asmens duomenų saugumo lygį: apsaugoti asmens duomenis nuo sunaikinimo, pakeitimo, neteisėto atskleidimo ar neteisėtos prieigos, o taip pat nuo visų kitų neteisėtų asmens duomenų tvarkymo būdų. Duomenų tvarkytojas taiko šias priemones:

16.5.1. fizinės prieigos apsaugą: patalpos, su kompiuterine įranga ir asmenine informacija, turi būti laikomos užrakintos, siekiant apsaugoti asmens duomenis nuo neteisėto naudojimo, poveikio ar vagystės;

16.5.2. duomenų atkūrimo procesą: atkurti prarastus ar sugadintus asmens duomenis iš atsarginių kopijų;

16.5.3. leidimų kontrolę: prieiga prie asmens duomenų galima per techninę leidimų kontrolės sistemą. Leidimas turi galioti tik tiems asmenims, kuriems asmens duomenys reikalingi darbo funkcijoms atlikti. Vartotojo vardai ir slaptažodžiai turi būti privati ir negali būti perduoti kitiems subjektams. Taip pat turi būti nustatytos leidimų paskirstymo ir panaikinimo procedūros;

16.5.4. galimybę registruoti duomenų bazėse tvarkomų asmens duomenų rašymo, keitimo ir ištrynimo veiksmus: turi būti sudarytos sąlygos retrospektyviai peržiūrėti šių asmens duomenų tvarkymo operacijų sąrašą;

16.5.5. saugią komunikaciją: išoriniai duomenų perdavimo ryšiai turi būti apsaugoti naudojant technines funkcijas, užtikrinančias prieigos kontrolę, taip pat turinio šifravimą tranzitu perduodamuose duomenų perdavimo kanaluose už Duomenų tvarkytojo kontroliuojamų sistemų;

16.5.6. procesus, skirtus saugiam asmens duomenų naikinimui užtikrinti, kai fiksuotos arba keičiamos laikmenos nebenaudojamos pagal paskirtį;

16.5.7. paslaugų teikėjų ir kitų trečiųjų asmenų priežiūrą Duomenų tvarkytojo patalpose. Laikmena, kurioje yra asmens duomenys turi būti pašalinama iš patalpų, jei priežiūra neįmanoma.

16.6. informuoti Duomenų valdytoją, jei kyla rizika dėl Duomenų tvarkytojui perduotos asmens duomenų tvarkymo veiklos neatitikties Reglamentui (ES) 2016/679 ir kitiems teisės aktų reikalavimas;

16.7. Duomenų valdytojui pareikalavus nedelsiant sustabdyti asmens duomenų tvarkymo veiksmus, sunaikinti nurodytus asmens duomenis (įskaitant visas jų kopijas). Duomenų tvarkytojas minėtą nurodymą įvykdo ne vėliau, kaip per 5 darbo dienas, nuo tokio nurodymo gavimo dienos. Duomenų valdytojo nurodymas sustabdyti asmens duomenų tvarkymo veiksmus ar sunaikinti nurodytus asmens duomenis Duomenų tvarkytojui turi būti motyvuotas ir pagrįstas. Jei asmens duomenų tvarkymo veiksmai yra

sustabdomi, jie vėl gali būti vykdomi tik Duomenų valdytojai davus atskirą nurodymą atnaujinti sustabdytus asmens duomenų tvarkymo veiksmus.

16.8. Duomenų valdytojo prašymu, imtis protingų priemonių nutraukti duomenų tvarkymą po Sutarties pasibaigimo. Duomenų valdytojo prašymu Duomenų tvarkytojas raštiškai informuoja Duomenų valdytoją apie priemones, kurių buvo imtasi vykdant Duomenų valdytojo prašymą nutraukti duomenų tvarkymą;

16.9. imtis visų protingai prieinamų priemonių užtikrinti darbuotojų ar kitų pasitelkiamų subjektų, turinčių prieigą prie Duomenų valdytojo valdomų asmens duomenų, patikimumą. Duomenų tvarkytojas užtikrina, kad Duomenų valdytojo patikėtus asmens duomenis tvarkyti įgalioti asmenys būtų įsipareigoję užtikrinti konfidencialumą arba jiems būtų taikoma atitinkama įstatais nustatyta konfidencialumo prievolė;

16.10. padėti Duomenų valdytojui įgyvendinti pareigą užtikrinti tinkamų organizacinių ir techninių asmens duomenų saugumo priemonių įgyvendinimą, kaip tai numatyta Reglamento (ES) 2016/679 32 straipsnyje;

16.11. padėti Duomenų valdytojui įgyvendinti pareigą atlikti poveikio duomenų apsaugai vertinimą ir išankstines konsultacijas pagal Reglamento (ES) 2016/679 35–36 straipsnius;

16.12. tvarkyti duomenų tvarkymo veiklos įrašus, kaip tai numatyta Reglamento (ES) 2016/679 30 straipsnio 2 dalyje;

16.13. Duomenų valdytojui pareikalavus nedelsiant, bet ne vėliau kaip per 5 darbo dienas atsakyti į bet kokią Duomenų valdytojo paklausimą susijusį su asmens duomenų tvarkymu, pateikti duomenų valdytojui visą informaciją, būtiną siekiant įrodyti, kad vykdomos Sutartyje ir duomenų apsaugą reglamentuojančiuose teisės aktuose nustatytos prievolės, bei atlikti kitus Duomenų valdytojo nurodytus veiksmus;

16.14. duomenų tvarkytojas pagal duomenų valdytojo pasirinkimą, užbaigus teikti su duomenų tvarkymu susijusias paslaugas, ištrina arba grąžina duomenų valdytojui visus asmens duomenis ir ištrina esamas jų kopijas, išskyrus atvejus, kai Europos Sąjungos ar Lietuvos teise reikalaujama asmens duomenis saugoti.

17. Duomenų tvarkytojui draudžiama pasitelkti kitus duomenų tvarkytojus (subtvarkytojus) be išankstinio Duomenų valdytojo rašytinio sutikimo.

18. Duomenų tvarkytojas, gavęs Duomenų valdytojo sutikimą ir pasitelkęs subtvarkytojus, jiems nustato ne mažesnės apimties asmens duomenų apsaugos pareigas, negu tos, kurios Duomenų tvarkytojui yra numatytos šiame Susitarime, visų pirma, pareigą užtikrinti, kad tinkamos techninės ir organizacinės priemonės bus įgyvendintos tokiu būdu, kad duomenų tvarkymas atitiktų Reglamento (ES) 2016/679 ir kitų teisės aktų reikalavimus. Duomenų tvarkytojas išlieka atsakingas Duomenų valdytojui už savo pasitelktų subtvarkytojų veiksmus ar neveikimą tvarkant Duomenų valdytojo patikėtus asmens duomenis. Duomenų valdytojas subtvarkytojų atžvilgiu įgyja tokias pat teises, kokias pagal šį Susitarimą turi Duomenų tvarkytojo atžvilgiu.

IV. DUOMENŲ SUBJEKTŲ TEISIŲ ĮGYVENDINIMAS

19. Duomenų tvarkytojas atsižvelgdamas į duomenų tvarkymo pobūdį, padėti Duomenų valdytojui taikydamas tinkamas technines ir organizacines priemones, kiek tai įmanoma, kad būtų įvykdyta Duomenų valdytojo prievolė atsakyti į prašymus pasinaudoti Reglamento III skyriuje nustatytais duomenų subjektų teisėmis. Nepaisant to, kas išdėstyta šiame punkte aukščiau, Šalys patvirtina, kad už duomenų subjektų ir trečiųjų asmenų paklausimų ir skundų dėl asmens duomenų nagrinėjimą ir sprendimą yra atsakingas Duomenų valdytojas.

20. Duomenų tvarkytojas gavęs duomenų subjekto prašymą, privalo nedelsiant, bet ne vėliau kaip per 3 darbo dienas persiųsti jį Duomenų valdytojui.

21. Savo teises duomenų subjektas gali įgyvendinti pats arba per atstovą. Asmens atstovo prašyme turi būti nurodytas atstovo vardas, pavardė ir kontaktiniai duomenys, kuriais pageidaujama gauti atsakymą, taip pat atstovaujamo asmens vardas, pavardė bei pateikti atstovavimo patvirtinimo dokumentai ar jų kopijos.

22. Esant abejonių dėl duomenų subjekto tapatybės, Duomenų tvarkytojas privalo prašyti papildomos informacijos ir dokumentų.

23. Duomenų valdytojas, gavęs duomenų subjekto prašymą pasinaudoti Reglamente nustatytais duomenų subjektų teisėmis, esant poreikiui, pateikia dokumentinį nurodymą Duomenų tvarkytojui apriboti tokio duomenų subjekto asmens duomenų tvarkymą iki kol Duomenų valdytojas priims sprendimą dėl atitinkamos duomenų subjekto teisės įgyvendinimo.

V. ASMENS DUOMENŲ SAUGUMO PAŽEIDIMŲ VALDYMAS

24. Bet kokio asmens duomenų saugumo pažeidimo atveju Duomenų tvarkytojas privalo nedelsiant, bet ne vėliau kaip per 5 darbo valandas nuo tada, kai Duomenų tvarkytojas sužinojo apie asmens duomenų saugumo pažeidimą, raštu informuoti apie tai Duomenų valdytoją, jei įmanoma pateikiant šią informaciją:

24.1. asmens duomenų saugumo pažeidimo apibūdinimas;

24.2. asmens duomenų saugumo pažeidimo data, laikas ir vieta;

24.3. asmens duomenų saugumo pažeidimo nustatymo data ir laikas;

24.4. asmens duomenų saugumo pažeidimo aplinkybės (asmens duomenų konfidencialumo praradimas (neautorizuota prieiga ar atskleidimas), asmens duomenų vientisumo praradimas (neautorizuotas asmens duomenų pakeitimas), asmens duomenų prieinamumo praradimas (asmens duomenų praradimas, sunaikinimas);

24.5. tikslus ar apytikslis duomenų subjektų, kurių asmens duomenų saugumas pažeistas, skaičius ir kategorijos;

24.6. asmens duomenų, kurių saugumas pažeistas, kategorijos ir tikslus ar apytikslis atitinkamų asmens duomenų įrašų skaičius pagal kategorijas;

24.7. tikėtinos asmens duomenų saugumo pažeidimo pasekmės;

24.8. kita, Duomenų tvarkytojo nuomone, reikšminga informacija;

24.9. priemonės, kurių ėmėsi arba siūlo imtis Duomenų tvarkytojas, kad būtų pašalintas asmens duomenų saugumo pažeidimas arba kad būtų sumažintos jo sukeltos pasekmės;

24.10. pranešimo vėlavimo priežastys, jeigu apie asmens duomenų saugumo pažeidimą pranešama vėliau nei per 24 valandas nuo tada, kai Duomenų tvarkytojas sužinojo apie asmens duomenų saugumo pažeidimą;

24.11. duomenų apsaugos pareigūno ir / arba kito kontaktinio asmens, galinčio suteikti daugiau informacijos, duomenys:

24.11.1. vardas ir pavardė;

24.11.2. telefono ryšio numeris ir (ar) elektroninio pašto adresas;

24.11.3. pareigos.

25. Jei įmanoma, Duomenų tvarkytojas privalo nedelsiant imtis priemonių pašalinti asmens duomenų saugumo pažeidimą ir priemonių galimoms neigiamoms jo pasekmėms sumažinti.

26. Duomenų tvarkytojas savo iniciatyva ir pagal Duomenų valdytojo prašymus ir toliau po Sutarimo 24 punkte nurodyto pranešimo pateikimo teikia Duomenų valdytojui visą informaciją apie asmens duomenų saugumo pažeidimą ir, bendradarbiaudamas su

Duomenų valdytoju, imasi visų įmanomų priemonių kad būtų pašalintas asmens duomenų saugumo pažeidimas arba kad būtų sumažintos jo sukeltos pasekmės, įgyvendina priemones, kurios padėtų išvengti asmens duomenų apsaugos pažeidimų ateityje.

VI. ATSAKOMYBĖ IR GINČŲ SPRENDIMO TVARKA

27. Už šio Susitarimo įsipareigojimų nevykdymą arba netinkamą vykdymą Šalys atsako Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.

28. Nedarant poveikio šio skyriaus nuostatoms, Reglamento (ES) 2016/679 82, 83 ir 84 straipsniams, jei Duomenų tvarkytojas veikia ne pagal Duomenų valdytojo nurodymus ir nustatydamas duomenų tvarkymo tikslus ir priemones pažeidžia Reglamentą (ES) 2016/679, to duomenų tvarkymo atžvilgiu Duomenų tvarkytojas yra laikomas duomenų valdytoju.

29. Duomenų tvarkytojas nebus atsakingas už jokių Susitarimo ar iš jo kylančius asmens duomenų tvarkymo pažeidimus tais atvejais, kai šio Susitarimo netinkamą vykdymą ar asmens duomenų tvarkymo pažeidimus lėmė netikslios, netinkamos Duomenų valdytojo instrukcijos, netikslūs, nepilni ar nekorektiški (netinkamu formatu pateikti) Duomenų valdytojo pateikti asmens duomenys ar dėl kitų ne nuo Duomenų tvarkytojo priklausančių priežasčių. Duomenų valdytojas įsipareigoja pilnai atlyginti visus Duomenų tvarkytojo patirtus nuostolius, išlaidas ar kaštus, susijusius su Duomenų valdytojo klientų / duomenų subjektų ar kitų asmenų pretenzijų, reikalavimų ar ieškinių vykdymu ir tenkinimu, taip pat kompetentingų institucijų nurodymų vykdymu, išskyrus atvejus, kai tokius nuostolius, išlaidas ar kaštus sukėlė paties Duomenų tvarkytojo tyčia ar didelis neatsargumas pažeidžiant šį Susitarimą.

30. Su Susitarimu susiję ginčai, kurių nepavyksta išspręsti derybų keliu per 30 dienų nuo pagrįstos pretenzijos gavimo dienos, sprendžiami teisme, vadovaujantis Lietuvos Respublikos įstatymais, pagal Duomenų valdytojo registruotos buveinės vietą.

VII. SUSITARIMO GALIOJIMAS IR KEITIMAS

31. Susitarimas įsigalioja nuo pasirašymo datos ir galioja tol, kol galioja arba yra taikoma Sutartis, taip pat pasibaigus Sutarčiai tiek, kiek reikia tinkamai atlikti likusius su duomenų tvarkymu susijusius įsipareigojimus.

32. Abi Šalys turi teisę inicijuoti Susitarimo keitimą dėl šių priežasčių: dėl pasikeitusių teisės aktų, Valstybinės duomenų apsaugos inspekcijos nurodymų, rekomendacijų, patvirtintų standartinių sutarčių sąlygų, Europos duomenų apsaugos valdybos viešai paskelbtų gairių, nuomonių, Europos Komisijos patvirtintų standartinių sutarčių sąlygų.

33. Visi Sutarimo pakeitimai, priedai ir papildymai galioja, jei jie yra sudaryti raštu, patvirtinti abiejų Šalių įgaliotų atstovų parašais ir neprieštarauja Lietuvos Respublikos įstatymams ir norminiams aktams.

VIII. NENUGALIMOS JĖGOS APLINKYBĖS (*FORCE MAJEURE*)

34. Nė viena iš Susitarimo Šalių neatsako už prisiimtų įsipareigojimų visišką ar dalinį neįvykdymą, jei ji įrodo, kad įsipareigojimų neįvykdė dėl nenugalimos jėgos (*Force majeure*) aplinkybių, vadovaudamasi Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.212 straipsnio nustatyta tvarka.

35. Nenugalimos jėgos aplinkybėmis yra laikomos aplinkybės, nurodytos Atleidimo nuo atsakomybės esant Nenugalimos jėgos aplinkybėms taisyklėse, patvirtintose Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1996 m. liepos 15 d. nutarimu Nr. 840.

36. Susitarimo šalis, negalinti įvykdyti Susitarime nurodytų įsipareigojimų, nedelsiant raštu, bet ne vėliau kaip per 5 darbo dienas nuo aplinkybių atsiradimo ar sužinojimo, apie jas praneša apie tai kitai Susitarimo šaliai.

IX. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

37. Susitarimas yra neatsiejama Sutarties dalis. Susitarimas nepakeičia jokių kitų Sutarties nuostatų, sąlygų ar terminų, išskyrus tuos atvejus, kurie specialiai aptarti šiame Susitarime.

38. Šio Susitarimo vykdymui ir aiškinimui taikomi Europos Sąjungos ir Lietuvos Respublikos teisės aktai, kurie yra taikomi Duomenų valdytojui ir Duomenų tvarkytojui.

39. Susitarimas sudaromas 2 egzemplioriais lietuvių kalba, po vieną kiekvienai šaliai. Abu Susitarimo egzemplioriai yra vienodos teisinės galios.

X. ŠALIŲ REKVIZITAI IR PARAŠAI

Duomenų valdytojas

Alytaus miesto savivaldybės
administracijos direktorius Gintaras
Rakaitis

Duomenų tvarkytojas